

O Lil Le JUDASKERO

¹ Me o Juda, le Ježišoskero sluhas the le Jakoboskero phral, pisinav tumenge, save san vičimen avri a kas o Del o Dad kamel a likerel andro Ježiš Kristus.

² O lačhipen, o kamiben the o smirom mi rozbaron maškar tumende.

Pal o falošna učiteľa

³ Phralale mire, igen tumenge kamavas te pisinel pal amari jekhetaňi zachrana, ale akana tumenge mušinav te pisinel a te priphenel, hoj te keren sa vaš o pačaben, so o Del diňa le sentnenge jekhvar a pro furt.

⁴ Bo varesave manuša pes avre dromenca ispidle andre počoral. Lengero sudos hin pisimen imar čirla anglal. On hine o bijedevleskere manuša, save čerinen o lačhipen (milost') amare Devleskero vaš o nažužipena a na pridžanen pes ke amaro jekh vladcas the Raj, Ježiš Kristus.

⁵ Kamav tumenge te leperel, choc imar savoro oda džanen, hoj o Raj ešeb (peršo) zachraňinda leskere manušen andral e Egiptsko phuv, ale palis merarda olen, save na pačandile.

⁶ The le aňjelen, save na zalikerde peskeri autorita, ale omukle peskere than, likerel andro kalipen andro večne puta, medik len na sudzinela andre oda Baro Džives.

⁷ Leperen peske the pre Sodoma the Gomora the pro fori pašal lende, so kerenas ajso baro

lubipen, hoj džalas o murš le muršeha, a vašoda sas marde la jagaha, so šoha (ňikda) na preačhel. Oda hin dino prekal amende, hoj pal oda te džanas a te daras.

⁸ Avke hin the kale manušenca: Lidžan len o sune a melaren andre peskere tela le binenca, na prilen e autorita a namištes vakeren pro aňjela andre slava.

⁹ Aňi o archaňjelos o Michael, sar pes marelas le bengeha vaš o telos le Mojžišoskero, pes na opovažinda leske namištes te phenel. Ča phenda: “O Raj tut mi marel!”

¹⁰ Ale kala vakeren namištes pre savoreste, so na achalon; hine sar o dzive džviri, save keren ča avke, sar pes šunen, no ipen vašoda ena zničimen.

¹¹ Vigos lenge! Bo gele ajse dromeha sar o Kain. Vaš o love pes dine te cirdel andro diliňipen, avke sar o Bileam. A mule avke sar o Korach, bo pes vzburinde sar the ov.

¹² Sar tumen zdžan jekhetane te chal, on hine sar o melale fleki; chan tumenca bi e ladž a starinen pes ča pal peste. O balvaja len lidžan avrether a hine sar o chmari bi o paňi; sar o jesutne stromi bi o ovocje: Duvar avrimule a avricirdle the le koreňenca.

¹³ Hine sar o dzive moroskere vlni, so anen avri peskero džungipen sar o peni. Ola manuša hine sar o našade čercheňa a prekal lende hin pririchtimen o nekkaleder kalipen pro furt.

¹⁴ Prorokinelas pal lende the o Enoch, o eftato murš pal o Adam, sar phenda: “Dikh, o Raj avela peskere but ezere sentnenca,

15 hoj te odsudzinel a te marel savore bi-jedevleskere manušen vaš savore bijedevleskere veci, so kerenas, the vaš savore džungale lava, so o binošna manuša pre leste phende.”

16 Oda hin o dudroša, savenge nane nič pre dzeka; save dživen pal peskere žadosci. Lengere vušta vakeren bare zorale veci a le manušen lašaren ča vašoda, hoj lendar vareso te dochuden.

Te likerem avri

17 Ale tumen, mire lače phralale, ma bisteren pro lava, so tumenge sas anglal phende prekal o apoštola, saven bičhada amaro Raj, o Ježiš Kristus.

18 On tumenge phenenas, hoj andro posledna časi avena ajse manuša, save asana a dživena pal peskere binošna žadosci.

19 Oda hin ola, save tumen odcirden the rozulaven; telesne manuša bi o Duchos.

20 Ale tumen, mire phralale, baron andre tumaro igen sentno pačaben a modlinen tumen andro Sentno Duchos.

21 Likeren tumen andre le Devleskero kamiben a užaren pro lačhipen, so tumen lidžala andro večno dživipen – o lačhipen, so tumen dela amaro Raj o Ježiš Kristus.

22 Aven lačhejileskere ke ola džene, save hine slaba andro pačaben.

23 Cirden len avri andral e jag a zachrañinen len. Avrenge aven lačhejileskere, ale merkinen, hoj pes te na melaren lengere binenca. The lengere gada, so sas melarde le binenca, tumenge mi džungľol.

O lašariben le Devleske

²⁴⁻²⁵ Mi džal e slava, o baripen, e zor the o rajipen le jekhe Devleske, amare Spasiteliske, prekal amaro Raj Ježiš Kristus, anglal savore časi, the akana the pre savore časi. Ov hino zoralo a pomožinela tumenge, hoj te na peren, a šaj anel andre peskeri slava bare radišagoha a bi e mel.

Amen.

Le Devleskero Lav Andre Romaňi Čhib 2019
Romani, Carpathian: Le Devleskero Lav Andre
Romaňi Čhib 2019 (New Testament+)

copyright © 2019 The Word for the World International and The Word for the World Slovakia

Language: Romanes

Contributor: Slovak Bible Society

Eastern Slovak Romani New Testament Plus Portions

The Word for the World International

Eastern Slovak Romani belongs to the larger cluster of dialects designated 'Carpathian Romani'. Roma people of Slovakia and the Czech Republic can read and understand the printed text. The audio is also understood by Roma in parts of Poland, Ukraine, and Romania.

Books of the Old Testament are being added as the translation of the Old Testament progresses. Audio of the whole New Testament is available.

The text and audio are accessible on Bible.com; Biblia.sk; Bible.is; Romani.global.bible.

For further information, please contact Project Manager Pierre van Vuuren at pvanvuuren@twftw.org.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

fb4d190f-4308-5aa8-bddb-58d53f07d849